GIMA
PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

SA - دليل المستخدم للأدوات الجراحية القابلة لإعادة الاستخدام

المنتج مخصص للاستخدام الحصري من قبل الكوادر الطبية المؤهلة لاستخدام الأدوات والعناية بها. الاستخدام الخاطئ أو الصيانة غير الكافية أو غير الصحيحة يمكن أن يسبب التدهور السريع للأدوات. يوصى بالخضوع للأدوات. للتنظيف والتجفيف والتعقيم عند الاستخدام لأول مرة وبعد كل استخدام. يجب دائما تنظيف الأدوات قبل التعقيم. من أجل التنظيف الآلي لا تستخدم إلا ماكينات الغسيل والمنظفات المصدقة والمعتمدة. للتنظيف اليدوي استخدم منظفا معتمدا ومصدقا، وفرشاة وماء جاريا. اتبع دائما التعليمات الواردة في المنظفات. نظف الأدوات سواء في وضع مفتوح أو مغلق. اشطف لمدة 3 دقائق، وتأكد من أن الماء يدخل ويخرج عدة مرات حتى في الثقوب المغلقة. استخدم دائما المياه المعالجة للمزج منها الأملاح المعدنية تماما في الشطف النهائي. الأدوات التي لم تجف قد تتعرض لأضرار التآكل. جفف الأداة دائما. بعد التنظيف، وقبل التعقيم، ينصح بمعالجة الأدوات بزيت آمن من الناحية الفسيولوجية، وخاصة بالنسبة للسنون (الحواف) والموصلات والأطراف وجميع الأجزاء المتحركة. احرص أيضا ألا يلامس المنتج الأحماض أو غيرها من المطهرات القوية التي قد تسبب التآكل. يجب تعقيم الأدوات لمدة 10 دقيقة بطريقة التعقيم بالبخار في الأوتوكلاف على 134 درجة مئوية قبل الاستخدام الجراحي. نوصي بعدم تجاوز درجة التعقيم 273 درجة مئوية. وينبغي أن تتم عملية التعقيم بالبخار وفقا لقواعد EN ISO 17664. كجزء من عملية التحقق من صحة التعقيم، تحقق من مدى ملاءمة إجراءات التجفيف المحددة. قد تؤدي الرطوبة في الحاويات إلى صدأ الأدوات. غالبا ما يرجع سبب سوء التجفيف وعدم كفايته إلى استخدام أنواع من مناشف القماش غير مناسبة للتجفيف.

ليس هناك ما يشير إلى العدد الأقصى لعدد دورات التعقيم، والتي تعتمد إلى حد كبير على حالة المنتج. الأدوات التي تظهر عليها علامات التآكل يجب التخلص منها على الفور. نفذ دائما الفحص البصري للكشف عن أي علامات للتلف أو البلى؛ يجب أن تكون الحواف الحادة خالية من الشقوق ولها حافة غير متقطعة. لا ينبغي أن يكون هناك أي تشويه في الأدوات التي تحتوي على أجزاء طويلة؛ الأدوات التي هي جزء من تجميع أكبر، يجب أن يتم التحقق منها في إطار مكونات التجميعة الكبرى ذاتها، راجع دائما حركة انزلاق السوستة، والتي يجب أن لا تكون مفرطة. تحقق دائما من أن نظم الإيقاف تعمل جيدا.

شروط ضمان جيما GIMA

يُطبق ضمان B2B القياسي جيما GIMA لمدة 12 شهر.

تحذيرات

يجب الإبلاغ فورا عن أي حادث خطير وقع فيما يتعلق بالجهاز الطبي الذي زودنا به إلى الجهة الصانعة والسلطة المختصة في الدولة العضو التي يقع فيها

Simboli / Symbols / Symboles / Symbole / Símbolos / Simbolos / σύμβολα / حرف

	IT Fabbricante **GB** Manufacturer **FR** Fabricant **ES** Fabricante **PT** Fabricante **DE** Hersteller **GR** Παραγωγός **AR** الشركة المصنعة
	IT Data di fabbricazione **GB** Date of manufacture **FR** Date de fabrication **ES** Fecha de fabricación **PT** Data de fabrico **DE** Herstellungsdatum **GR** Ημερομηνία παραγωγής **AR** تاريخ التصنيع
	IT Non sterile **GB** Non-sterile **FR** Pas stérile **ES** No estéril **PT** Não estéril **DE** Nicht steril **GR** Οχι αποστειρωμένο **AR** ليس معقم
	IT Attenzione: Leggere e seguire attentamente le istruzioni (avvertenze) per l'uso **GB** Caution: read instructions (warnings) carefully **FR** Attention: lisez attentivement les instructions (avertissements) **ES** Precaución: lea las instrucciones (advertencias) cuidadosamente **PT** Cuidado: leia as instruções (avisos) cuidadosamente **DE** Achtung: Anweisungen (Warnungen) sorgfältig lesen **GR** Προσοχή: διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες (ενστάσεις) **AR** الحذر: قراءة التعليمات (التحذيرات) بعناية
	IT Leggere le istruzioni per l'uso **GB** Consult instructions for use **FR** Consulter les instructions d'utilisation **ES** Consultar las instrucciones de uso **PT** Consulte as instruções de uso **DE** Gebrauchsanweisung beachten **GR** Διαβάστε προσεχτικά τις οδηγίες χρήσης **AR** اقرأ بدقة وحرص تعليمات الاستخدام
	IT Conservare al riparo dalla luce solare **GB** Keep away from sunlight **FR** Á conserver à l'abri de la lumière du soleil **ES** Conservar al amparo de la luz solar **PT** Guardar ao abrigo da luz solar **DE** Vor Sonneneinstrahlung geschützt lagern **GR** Κρατήστε το μακριά από ηλιακή ακτινοβολία **AR** يحفظ بعيدا عن أشعة الشمس
	IT Conservare in luogo fresco ed asciutto **GB** Keep in a cool, dry place **FR** Á conserver dans un endroit frais et sec **ES** Conservar en un lugar fresco y seco **PT** Armazenar em local fresco e seco **DE** An einem kühlen und trockenen Ort lagern **GR** Διατηρείται σε δροσερό και στεγνό περιβάλλον **AR** يحفظ في مكان بارد وجاف
	IT Codice prodotto **GB** Product code **FR** Code produit **ES** Código producto **PT** Código produto **DE** Erzeugniscode **GR** Κωδικός προϊόντος **AR** كود المنتج
	IT Numero di lotto **GB** Lot number **FR** Numéro de lot **ES** Número de lote **PT** Número de lote **DE** Chargennummer **GR** Αριθμός παρτίδας **AR** رقم الدفعة

MD	**IT** Dispositivo medico **GB** Medical Device **FR** Dispositif médical **ES** Producto sanitario **PT** Dispositivo médico **DE** Medizinprodukt **GR** Ιατροτεχνολογικό προϊόν **AR** جهاز طبي
CE	**IT** Dispositivo medico conforme alla Direttiva 93/42/CEE; in accordo alla MDCG 2020-2, sarà reso conforme al Regolamento (UE) 2017/745, per cambio classe. **GB** Medical Device complies with Directive 93/42/EEC; in accordance with MDCG 2020-2, they shall be made compliant with Regulation (EU) 2017/745, for change of class. **FR** Dispositif médical conforme à la directive 93/42 / CEE; conformément au MDCG 2020-2, ils seront mis en conformité avec le règlement (UE) 2017/745, par changement de classe. **ES** Dispositivo médico segun a la Directiva 93/42 / CEE; en conformidad con la MDCG 2020-2, se adecuarán al Reglamento (UE) 2017/745 para el cambio de clase. **PT** Dispositivo médico em conformidade com a Diretiva 93/42/CEE, de acordo com a MDCG 2020-2, deverão estar em conformidade com o Regulamento (UE) 2017/745 devido a mudança de classe. **DE** Medizinprodukt gemäß Richtlinie 93/42/CEE; sie werden in Übereinstimmung mit der MDCG 2020-2 konform mit der Verordnung (EU) 2017/745 für den Wechsel der Klasse gestaltet. **GR** Ιατρική συσκευή σύμφωνα με την οδηγία 93/42 / CEE; Σύμφωνα με το MDCG 2020-2, θα έχουν συμμορφωθεί με τον Κανονισμό (ΕΕ) 2017/745, λόγω αλλαγής κατηγορίας. **AR** جهاز طبي يتوافق مع التوجيه 93/42/CEE وفقًا لمجموعة تنسيق الأجهزة الطبية MDCG 2020-2، سيتم جعلها متوافقة مع توجيه لائحة الاتحاد الأوروبي 2017/745 (EU) بموجب
UDI	**IT** Identificatore univoco del dispositivo **GB** Unique device identifier **FR** Identifiant unique de l'appareil **ES** Identificador de dispositivo único **PT** Identificador exclusivo do dispositivo **DE** Unique Device Identifier (Eindeutige Kennung des Geräts) **GR** Μοναδικό αναγνωριστικό συσκευής **AR** - معرّف فريد للجهاز
CH REP	**IT** - Rappresentante autorizzato in Svizzera **GB** - Authorized Representative in Swiss **FR** - Représentant autorisé au Suisse **ES** - Representante autorizado en Suizo **PT** - Representante autorizado no Suíço **DE** - Autorisierter Vertreter im Schweizer **GR** - Εξουσιοδοτημένος Αντιπρόσωπος στο Ελβετός **SA** - الممثل المعتمد في سويسرا
UK REP	**IT** Rappresentante autorizzato nel Regno Unito **GB** Authorized Representative in the UK **FR** Représentant autorisé au Royaume-Uni **ES** Representante autorizado en el Reino Unido **PT** Representante autorizado no Reino Unido **DE** Autorisierter Vertreter im Vereinigten Königreich **GR** Εξουσιοδοτημένος Αντιπρόσωπος στο H.B **SA** الممثل المعتمد في المملكة المتحدة

Gima S.p.A.
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com
Made in Pakistan

M26703-M-Rev.10.09.25